|  |
| --- |
| **Силабус навчальної дисципліни****«Друга іноземна (німецька) мова»** |
| **Рівень вищої освіти** | **Перший (бакалаврський) рівень** |
| **Галузь знань** | **03 Гуманітарні науки** |
| **Спеціальність** | **035 Філологія** |
| **Освітньо-наукова програма** | Англійська мова і друга іноземна мова: усний і письмовий переклад у бізнес-комунікації |
| **Статус дисципліни** | **Нормативна дисципліна**  |
| **Мова навчання** | **Німецька** |
| **Семестр** | **ІIІ, IV** |
| **Кількість кредитів ЄКТС** | **8** |
| **Форма підсумкового контролю** | **Іспит** |
| **Викладачі****секції** **«Друга іноземна мова (німецька)»** | **Кондратенко Вікторія Валеріївна,** викладач кафедри германської і фіно-угорської філології**Іванова Юлія Юріївна,** викладач кафедри германської і фіно-угорської філології |
| **Анотація навчальної дисципліни** | Навчальна дисципліна "Друга іноземна мова (німецька)» є складовою освітньо-професійної програми підготовки фахівців за освітньо-кваліфікаційним рівнем «Бакалавр» за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, освітньо-професійнапрограма "Англійська мова і друга іноземна мова: усний і письмовий переклад у бізнес-комунікації". Дана навчальна дисципліна є нормативною і належить до циклу професійної та практичної підготовки фахівців з вищою освітою денної форми навчання.Завдання вивчення дисципліни полягає в оволодінні іншомовними професійно орієнтованими компетентностями в межах тематики курсу відповідно до початкового рівня: мовною (фонетичною, лексичною, граматичною); мовленнєвою ( аудіювання, читання, говоріння, письмо); соціокультурною.Навчальні цілі й завдання дисципліни пов’язані з формуванням у майбутніх фахівців таких компетентностей: Загальних: здатність спілкуватися німецькою мовою усно і письмово; здатність до абстрактного мислення, аналізу, синтезу, узагальнення, систематизації й генерування нових ідей; навички використання новітніх технологій, інноваційних методів навчання; навички самостійної й командної роботи. Фахових: чітка й зрозуміла дикція, нормативна орфоепія, володіння голосом; здатність чітко висловлювати думку завдяки широкому діапазону лексико-синтаксичних конструкцій; вміння застосовувати на практиці знань про соціокультурні особливості німецькомовних країн; здатність ефективно використовувати набуті лінгвістичні та методичні знання у майбутній професійній діяльності. Зміст навчальної дисципліни розкривається в двох змістових модулях. У першому подаються відомості і інформація про себе і своє найближче оточення. Другий модуль містить інформацію про повсякденне життя і відпочинок. Обидва модулі обʼєднує комунікативна спрямованість і залучення лексико-граматичної і фонгологічної складової у їх гармонійному поєднанні. Навчальна дисципліна "Друга іноземна мова (німецька)» викладається у ІІІ і ІV семестрі в обсязі 240 год. (8 кредитів ECTS): практичні (аудиторні) заняття – 136 год., самостійна робота – 104 год. У курсі передбачено 2 змістових модулі. Звітність – іспит. |
| **Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)** | **Загальний обсяг** становить 8кредитів ЄКТС, **240** год., у тому числі: практичні заняття – **136** год.самостійна робота – **104** год. |
| **Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни** | *Знати* - систему звуків та основні інтонаційні моделі сучасної німецької мови;- лексичний та фразеологічний матеріал з тем курсу, а саме: „Інформація про себе. Покупки. Продукти харчування. Робота і вільний час. Навчання. Сім’я і домашнє господарство Німецькомовні країни”, а також з тематики занять для домашнього читання; - граматичні правила та явища, пропоновані для вивчення на 1 курсі, зокрема: "Теперішній час слабких і сильних дієслів. Рід іменників. Відмінювання іменників. Утворення множини іменників. Прийменники (темпоральні, локальні). Порядок слів (просте речення, складносурядне речення). Заперечення". - лінгвокраїнознавчу інформацію, зокрема: володіти інформацією про географічне положення, історію, культуру Німеччини та інших німецькомовних країн в межах окреслених тем, навичками міжкультурної комунікації.*Вміти* - застосовувати знання про систему звуків сучасної німецької мови з метою фонетично правильного оформлення мовлення в межах вивчених за програмою тем;- розпізнавати основні інтонаційні моделі сучасної німецької мови та використовувати їх в різних комунікативних ситуаціях в межах вивчених за програмою тем;- розпізнавати вивчені лексичні одиниці, їх однокореневі форми в усних та письмових текстах з тем, що вивчаються: "Інформація про себе. Покупки. Меблі. Продукти харчування. Робота і вільний час. Сім’я і домашнє господарство", а також з тематики занять для домашнього читання;- розпізнавати вивчені граматичні форми і структури, а саме: "Теперішній час слабких і сильних дієслів: утворення, вживання. Рід іменників. Відмінювання іменників. Утворення множини іменників. Займенники: особові, присвійні. Прийменники (темпоральні, локальні, модальні). Порядок слів у реченні (просте речення, складносурядне речення). Заперечення." в усних та письмових текстах з тем, що вивчаються;- вживати лексичні одиниці, граматичні форми та структури в усному та писемному мовленні з тем, що вивчаються;- вести бесіду або диспут з проблем за темами курсу;- моделювати мовленнєві ситуації з використанням заданого лексичного та граматичного матеріалу;- переказувати прочитаний текст або висловити своє ставлення до проблем, порушених в ньому, використовуючи вивчений лексичний і граматичний матеріал;- писати твори, листи, перекази з вивчених тем;- вміти виправляти власні помилки, допущені в усному та писемному мовленні. *Володіти*- елементарними навичками аудіювання монологічних і діалогічних автентичних текстів, а також навичками сприймати на слух мовлення викладачів і одногрупників в межах вивчених за програмою тем;- навичками читання коротких монологічних і діалогічних текстів: прозових і поетичних творів різних стилів (художнього, публіцистичного, ділового);- навичками розпізнавання граматичних, фонематичних і інтонаційних явищ та структур, пропонованих для вивчення на 1 курсі, і вживання їх у мовленні в межах вивчених за програмою тем;- елементарними навичками усного монологічного і діалогічного мовлення, вживаючи лексичні одиниці, граматичні форми та структури на матеріалі тем, передбачених програмою 1 курсу;- елементарними навичками писемного мовлення в межах вивченого матеріалу, з використанням таких типів тексту: лист, переказ, твір.  |
| **Мета вивчення дисципліни** | Надати студентам систематизовані знання з курсу «Друга іноземна мова (німецька)», сформувати навички німецькомовної компетенції в межах тематики курсу: мовні (фонетичні, лексичні, граматичні, орфографічні); мовленнєві (аудіювання, читання, говоріння, письмо); соціокультурні.  |
| **Компетентності, які студент набуде в результаті навчання** |
| **ІНТЕГРАЛЬНА КОМПЕТЕНТНІСТЬ (ІК)**Здатність розв’язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов у бізнес-комунікації.**ЗАГАЛЬНІ КОМПЕТЕНТНОСТІ (ЗК)** ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов’язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні. ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно. ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою. ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. ЗК 14. *Здатність до здійснення політкоректної та етичної комунікації іноземною мовою з представниками різних соціальних груп та національних культур, усвідомлюючи та поважаючи феномен мультикультурності як важливої ознаки сучасного світу.***ФАХОВІ КОМПЕТЕНТНОСТІ (ФК)**ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні. ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у різних сферах життя.ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами. ФК 12. Здатність до організації ділової комунікації.ФК 13. *Здатність сприймати українськомовний та іншомовний (з англійської мови та другої іноземної мови) текст на слух з урахуванням можливих труднощів розуміння усного мовлення (швидкий темп мовлення; фонетичні особливості мовлення, зокрема акценти, притаманні носіям різних варіантів мови, або особам, які не є носіями мови; лексичні та синтаксичні лакуни в повідомленнях тощо) для здійснення усного послідовного перекладу ділових переговорів і конференцій, синхронного перекладу з англійської мови*.**Результати навчання з дисципліни**

|  |
| --- |
| Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Програмні результати навчання** | **Методи навчання** | **Форми оцінювання** |
| ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.  | практичні заняття самостійна робота | Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацюванняОцінювання роботи студентів в групах |
| ПРН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти. | практичні заняття самостійна робота | Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання |
| ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності. | практичні заняття самостійна робота | Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання |
| ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють. | практичні заняття самостійна робота | Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання |
| ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, відзначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації). | практичні заняття самостійна робота | Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацюванняОцінювання роботи студентів в групах |
| ПРН 14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються) в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя. | практичні заняття самостійна робота | Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацюванняОцінювання роботи студентів в групах |
| ПРН 20. *Сприймати українськомовний та іншомовний (з англійської мови та другої іноземної мови) текст на слух з урахуванням можливих труднощів розуміння усного мовлення (швидкий темп мовлення; фонетичні особливості мовлення, зокрема акценти, притаманні носіям різних варіантів мови, або особам, які не є носіями мови; лексичні та синтаксичні лакуни в повідомленнях тощо) для здійснення усного послідовного перекладу ділових переговорів і конференцій, синхронного перекладу та аудіовізуального перекладу з англійської мови.* | практичні заняття самостійна робота | Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацюванняМодульна контрольна роботаІспит |

 |
| **Тематичний план занять** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№ п/п** | **№ і назва теми****(включно із темами, що винесені на самостійне опрацювання)** | **Кількість годин** |
| **Денна форма** | **Заочна форма** |
| **Разом** | **у тому числі** | **Разом** | **у тому числі** |
| **лекції** | **семінарські / практичні заняття** | **самостійна робота** |  | **лекції** | **семінарські / практичні заняття** | **самостійна робота** |
| ***Модуль 1*** |
| ***Змістовий модуль 1. Життя у місті***  |
| 1. | Тема 1. У квартирі. | 10 |  | 4 | 6 |  |  |  | 10 |
| 2. | Тема 2. Рідне місто. | 10 |  | 4 | 6 |  |  | 2 | 6 |
| ***Змістовий модуль 2. Проблеми***  |
| 1. | Тема 1. Проблеми здоров’я. | 9 |  | 4 | 5 |  |  |  | 8 |
| 2. | Тема 2. Проблеми з татуюванням. | 9 |  | 4 | 5 |  |  |  | 8 |
| 3. | Тема 3. Проблеми повсякдення. | 9 |  | 4 | 5 |  |  | 2 | 6 |
| ***Змістовий модуль 3. Подорож***  |
| 1. | Тема 1.Планування подорожі | 6 |  | 2 | 4 |  |  | 2 | 6 |
| 2. | Тема 2. В готелі. Транспортні засоби. | 10 |  | 4 | 6 |  |  |  | 10 |
| 3. | Тема 3. Визначні місця. Спогади. | 10 |  | 4 | 6 |  |  | 2 | 6 |
| ***Змістовий модуль 4. Особистість і суспільство***  |
| 1. | Тема 1. Газети і інші засоби комунікації. | 9 |  | 4 | 5 |  |  |  | 8 |
| 2. | Тема 2. Свята і канікули. | 10 |  | 2 | 6 |  |  | 2 | 6 |
| 3. | Тема 3. Одяг і стильні подарунки. | 10 |  | 2 | 6 |  |  |  | 6  |
| 4 | Тема 4. Телефон, інтернет і інші технічні засоби комунікації. | 10 |  | 2 | 6 |  |  |  | 10 |
|  | Разом годин за модулем 1 | **92** |  | **32** | **60** | 104 |  | 10 | 94 |
| ***Модуль 2*** |
| ***Змістовий модуль 1. Особистість і засоби комунікації***  |
| 1. | Тема 1. Цькування по інтернету. | 11 |  | 6 | 5 |  |  |  | 10 |
| 2. | Тема 2. Правила етикету. | 11 |  | 6 | 5 |  |  | 2 | 6 |
| ***Змістовий модуль 2. В універмазі***  |
| 1. | Тема 1. Зміна зовнішності. | 9 |  | 4 | 5 |  |  | 2 | 6 |
| 2. | Тема 2. Купівля одягу і сфера послуг. | 9 |  | 4 | 5 |  |  |  | 10 |
| 3. | Тема 3. Зовнішній вигляд і одяг. | 9 |  | 4 | 5 |  |  |  | 10 |
| ***Змістовий модуль 3. Природа***  |
| 1. | Тема 1. Рослини і тварини. | 9 |  | 4 | 5 |  |  | 2 | 6 |
| 2. | Тема 2. Чи варто брати тварин на роботу. | 9 |  | 4 | 5 |  |  |  | 8 |
| 3. | Тема 3. Ландшафти. | 9 |  | 4 | 5 |  |  |  | 8 |
| ***Змістовий модуль 4. Погода і відпочинок***  |
| 1. | Тема 1. Пори року і погода. | 9 |  | 4 | 5 |  |  | 2 | 6 |
| 2. | Тема 2. Відпустка і погода. | 9 |  | 4 | 5 |  |  |  | 8 |
| 3. | Погода в німецькомовних країнах. | 9 |  | 4 | 5 |  |  |  | 8 |
| ***Змістовий модуль 5. Особисті потреби***  |
| 1. | Тема 1. Їжа. В ресторані. | 13 |  | 8 | 5 |  |  | 2 | 6 |
| 2. | Тема 2. Житло. | 15 |  | 10 | 5 |  |  |  | 8 |
| ***Змістовий модуль 5. Освіта і робота***  |
| 1. | Тема 1. Особливості різних професій. | 10 |  | 6 | 4 |  |  | 2 | 4 |
| 2. | Тема 2. Середня освіта. | 10 |  | 6 | 4 |  |  |  | 6 |
|  | Разом годин за модулем 2 | **148** |  | **102** | **78** |  |  | 12 | 110 |
|  | **Усього годин** | 240 |  | 136 | 104 | 240 |  | 22 | 218 |

**5. Система оцінювання курсу**

**5.1 Організація оцінювання:**

* 5-16 тижні навчання – поточне та рубіжне оцінювання.
* 17-й тиждень навчання – підсумковий контроль (МКР, обчислення семестрового рейтингу).

## Для атестації студентів з дисципліни «Друга іноземна (німецька) мова», яка проводиться, як правило, з 1 до 20 листопада та з 1 до 20 квітня, викладач вираховує середнє значення балів за аудиторну й самостійну роботу студента з округленням до десятої частки числа. Отриманий бал трансформується в атестаційну оцінку за чотирибальною шкалою так:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 9 – 10 балів – | «5» | («відмінно») |
| 7,5 – 8,9 балів – | «4» | («добре») |
| 6,0 – 7,4 балів – | «3» | («задовільно») |
| 5,9 і менше балів – | «2» | («незадовільно») |

**ПОТОЧНЕ ОЦІНЮВАННЯ**

**Критерії**

**оцінювання**

**відповідей студентів**

**під час аудиторної і самостійної роботи**

**1. Робота з текстом (читання, переказ тексту, відповіді на запитання до тексту тощо).**

Оцінка ***"Відмінно"*** передбачає виконання таких вимог:

повне розуміння тексту;

логічне викладення змісту прочитаного з доцільним використанням засобів міжфразового зв'язку;

доцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися;

фонетично правильне оформлення мовлення;

допускається до 4 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які не впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

**Оцінка *"Добре"*** передбачає виконання таких вимог

повне розуміння тексту;

логічне викладення змісту прочитаного тексту з незначним порушенням міжфразових зв'язків;

незначні порушення фонетичного оформлення мовлення;

в основному правильне і доцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їхня різноманітність;

допускається до 6 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які частково впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

**Оцінка *"Задовільно*** *"* передбачає виконання таких вимог

неповне розуміння тексту; .

частково нелогічне викладення змісту прочитаного тексту з порушенням міжфразових зв'язків;

частково неправильне і недоцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їхня одноманітність;

часткові порушення фонетичного оформлення мовлення;

допускається до 10 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які суттєво впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

**Оцінка *"Незадовільно****"* виставляється за:

недостатнє розуміння тексту;

нелогічне викладення змісту прочитаного тексту з суттєвим порушенням міжфразових зв'язків;

переважно неправильне і недоцільне вживання лексичних та граматичних одиниць, які вивчалися, їхня одноманітність; суттєві порушення фонетичного оформлення мовлення;

допущено 11 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які унеможливлюють розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

**2. Монологічне/діалогічне мовлення за тематикою курсу на основі публіцистичного тексту**

**Оцінка *"Відмінно"*** виставляється за:

достатньо вільне володіння навичками монологічного та діалогічного мовлення у межах програми;

доцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їхня різноманітність;

фонетично правильне оформлення мовлення;

допускається до 4 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які не впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

**Оцінка *"Добре"*** виставляється за:

добре володіння навичками монологічного та діалогічного мовлення у межах програми;

незначні порушення фонетичного оформлення мовлення;

в основному правильне і доцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їхня різноманітність;

допускається до 6 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які частково впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

**Оцінка** ***"Задовільно"*** виставляється за:

недостатньо добре володіння навичками монологічного та діалогічного мовлення у межах програми;

частково неправильне і недоцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їхня одноманітність;

часткові порушення фонетичного оформлення мовлення;

допускається до 10 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які суттєво впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

**Оцінка** ***"Незадовільно*** *"* виставляється за:

недостатнє володіння навичками монологічного та діалогічного мовлення у межах програми;

невміння вести бесіду за заданою ситуацією;

переважно неправильне і недоцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їхня одноманітність;

суттєві порушення фонетичного оформлення мовлення;

допущено 11 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які унеможливлюють розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

**3. Монологічне/діалогічне мовлення за заданою ситуацією**

**Оцінка *"Відмінно"*** виставляється за:

достатньо вільне володіння навичками монологічного та діалогічного мовлення у межах програми;

доцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їхню різноманітність;

фонетично правильне оформлення мовлення;

допускається до 4 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які не впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

**Оцінка *"Добре"*** виставляється за:

добре володіння навичками монологічного та діалогічного мовлення у межах програми;

незначні порушення фонетичного оформлення мовлення;

в основному правильне і доцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їхня різноманітність;

допускається до 6 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які частково впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

**Оцінка** ***"Задовільно"*** виставляється за:

недостатньо добре володіння навичками монологічного та діалогічного мовлення у межах програми;

частково неправильне і недоцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їхня одноманітність;

часткові порушення фонетичного оформлення мовлення;

допускається до 10 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які суттєво впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

**Оцінка** ***"Незадовільно*** *"* виставляється за:

недостатнє володіння навичками монологічного та діалогічного мовлення у межах програми;

невміння вести бесіду за заданою ситуацією;

переважно неправильне і недоцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їхня одноманітність;

суттєві порушення фонетичного оформлення мовлення;

допущено 11 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які унеможливлюють розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

**4. Переклад речень/ ситуації з української мови на іноземну.**

**Оцінка *"Відмінно"*** виставляється за:

доцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їхня різноманітність;

фонетично правильне оформлення мовлення;

допускається до 4 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які не впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

**Оцінка *"Добре"*** виставляється за:

незначні порушення фонетичного оформлення мовлення;

в основному правильне і доцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їхня різноманітність;

допускається до 6 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які частково впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

**Оцінка** ***"Задовільно"*** виставляється за:

частково неправильне і недоцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їхня одноманітність;

часткові порушення фонетичного оформлення мовлення;

допускається до 10 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які суттєво впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

Оцінка ***"Незадовільно*** *"* виставляється за:

переважно неправильне і недоцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їхня одноманітність;

суттєві порушення фонетичного оформлення мовлення;

допущено 11 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які унеможливлюють розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

**ПІДСУМКОВЕ ОЦІНЮВАННЯ**

**Форми та критерії оцінювання відповіді студента на іспиті**

ІСПИТ з німецької мови на 2 курсі відбувається в усній формі та передбачає монологічне/діалогічне мовлення студента за заданою ситуацією, переклад речень/ ситуації з української мови на німецьку.

Максимальний екзаменаційний бал становить **30.** Викладач оцінює відповідь студента на іспиті за чотирибальною шкалою. Ця оцінка трансформується в **екзаменаційний рейтинговий бал** у такий спосіб:

  **«відмінно»** – 30 балів;

 **«добре»** – 23 бали;

 **«задовільно»**  – 18 балів;

 **«незадовільно»** – 0 балів.

Студентам, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни
63 – 70, за рішенням кафедри може бути виставлена підсумкова оцінка з дисципліни за національною шкалою «відмінно»,
за шкалою ЄКТС – А. Підсумковий рейтинговий бал виставляється шляхом додавання до семестрового рейтингового бала студента 30 балів. Студенти, семестровий рейтинговий бал яких становить 62 і менше балів, складають іспит.

І

**Критерії оцінювання відповіді студента під час іспиту з німецької мови**

**1. Монологічне/діалогічне мовлення за тематикою курсу за заданою ситуацією.**

**Оцінка *"Відмінно"*** виставляється за:

достатньо вільне володіння навичками монологічного та діалогічного мовлення у межах програми;

доцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їхня різноманітність;

фонетично правильне оформлення мовлення;

допускається до 4 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які не впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

**Оцінка *"Добре"*** виставляється за:

добре володіння навичками монологічного та діалогічного мовлення у межах програми;

незначні порушення фонетичного оформлення мовлення;

в основному правильне і доцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їхня різноманітність;

допускається до 6 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які частково впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

 **Оцінка** ***"Задовільно"*** виставляється за:

недостатньо добре володіння навичками монологічного та діалогічного мовлення у межах програми;

частково неправильне і недоцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їхня одноманітність;

часткові порушення фонетичного оформлення мовлення;

допускається до 10 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які суттєво впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

**Оцінка *"Незадовільно*** *"* виставляється за:

недостатнє володіння навичками монологічного та діалогічного мовлення у межах програми;

невміння вести бесіду за заданою ситуацією;

переважно неправильне і недоцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їхня одноманітність;

суттєві порушення фонетичного оформлення мовлення;

допущено 11 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які унеможливлюють розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

**2. Переклад речень/ ситуації з української мови на іноземну (німецьку).**

**Оцінка *"Відмінно"*** виставляється за:

доцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їх різноманітність;

фонетично правильне оформлення мовлення;

допускається до 4 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які не впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

**Оцінка *"Добре"*** виставляється за:

незначні порушення фонетичного оформлення мовлення;

в основному правильне і доцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їх різноманітність;

допускається до 6 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які частково впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

Оцінка ***"Задовільно"*** виставляється за:

частково неправильне і недоцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їх одноманітність;

часткові порушення фонетичного оформлення мовлення;

допускається до 10 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які суттєво впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

Оцінка ***"Незадовільно*** *"* виставляється за:

переважно неправильне і недоцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їх одноманітність;

суттєві порушення фонетичного оформлення мовлення;

допущено 11 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які унеможливлюють розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

|  |  |
| --- | --- |
| **Політика курсу** | Студенти зобов’язані відвідувати аудиторні заняття і проходити всі форми поточного та підсумкового контролю, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.Якщо студенти денної форми здобуття вищої освіти через поважні причини (хвороба, надзвичайні сімейні обставини тощо) не можуть відвідувати аудиторні заняття, вони мають їх відпрацювати. Процедуру, форми та терміни відпрацювання студентами денної форми здобуття освіти пропущених занять із навчальної дисципліни визначає кафедра германської і фіно-угорської філології і доводить до відома студентів конкретні графіки відпрацювання пропущених занять з дисципліни і критерії оцінювання.Студент не допускається до семестрового іспиту якщо:  – відсутні результати написання модульної контрольної роботи; – не виконана індивідуальна робота , що передбачена робочою програмою навчальної дисципліни. Запис «не допущений», прирівнюється до академічної заборгованості. Незадовільний результат двох проміжних атестацій не може бути підставою для недопуску до семестрового контролю з кредитного модуля, якщо студент до початку семестрового контролю ліквідував заборгованість з індивідуального завдання, яке не здав своєчасно через поважну причину. |
| **Рекомендована література** | **Методичне забезпечення****Основна література** *(базова)***:**1. Motive. Kompaktkurs DaF. A1. Kursbuch. Lektion 1-8 / [Krenn W., Puchta H.]. München: Hueber Verlag GmbH, 2015. 72 S.
2. Motive. Kompaktkurs DaF. A1. Arbeitsbuch. Lektion 1-8 / [Krenn W., Puchta H.]. München: Hueber Verlag GmbH, 2015. 68 S.
3. Motive. Kompaktkurs DaF. A2. Kursbuch. Lektion 9-18 / [Krenn W., Puchta H.]. München: Hueber Verlag GmbH, 2015. 72 S.
4. Motive. Kompaktkurs DaF. A2. Arbeitsbuch. Lektion 9-18 / [Krenn W., Puchta H.]. München: Hueber Verlag GmbH, 2015. 68 S.
5. Бориско Н.Ф. Deutsch ohne Probleme! Самоучитель німецької мови (у двох томах). Том1. / Наталія Федорівна Бориско. Київ : Логос, 2019. 480 с.
6. Бориско Н.Ф. Deutsch ohne Probleme! Самоучитель німецької мови (у двох томах). Том2. / Наталія Федорівна Бориско. Київ : Логос, 2019. 512 с.
7. Вольфовська О.О. Посібник для самостійної роботи з німецької мови як другої іноземної для студентів 2 курсу / О.О. Вольфовська, М.І. Сановський. Київ : Вид. центр КНЛУ, 2013. 132 с.
8. Аудіозаписи - до підручника «Motive» [www.hueber.de/audioservice](http://www.hueber.de/audioservice)
	* до підручника Бориско Н.Ф. Самоучитель німецької мови.
	* Doris Middleman “Sprechen. Hören. Sprechen”.
9. Література для домашнього читання.

**Додаткова:**1. Jin F. Grammatik aktiv. Übungsbuch / Friededrike Jin. Berlin: Cornelsen Verlag, 2021. 256 c.1. Middleman D. Sprechen. Hören. Sprechen / Doris Middleman. Київ : Методика, 1998.112с.
2. Duden, Aussprachewörterbuch, 2019. 794 с.
3. Motive. Kompaktkurs DaF. A1. Kursbuch. Lektion 1-8 / [Krenn W., Puchta H.]. München: Hueber Verlag GmbH, 2015. 72 S.
4. Motive. Kompaktkurs DaF. A1. Arbeitsbuch. Lektion 1-8. München: Hueber Verlag GmbH, 2015. 68 S.
5. Аудіозаписи - до підручника «Motive» www.hueber.de/audioservice
6. - до підручника Бориско Н.Ф. Самоучитель німецької мови.
7. - Doris Middleman “Sprechen. Hören. Sprechen”.
8. Література для домашнього читання.

**Інформаційні ресурси**Інтернет-сторінки:<http://www.hueber.de/motive/><http://www.hueber.de/deutsch-lernen/><http://www.vitaminde.de/><http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/> |